

柏市国際交流センター

かわら版

2021年5月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 61

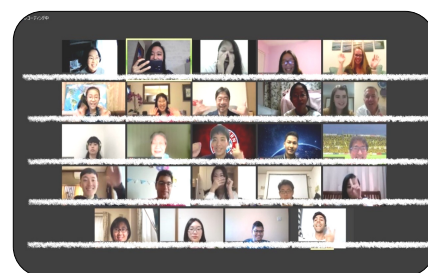
オンラインホームステイ (3/21)

新型コロナウイルスの感染拡大によって海外へ行くのが難しい中、オンラインで世界の人々と交流をしようということで、Zoomというアプリで「オンラインホームステイ」を開催しました。

開催までにKEYSメンバーで何度も話し合いを重ね、準備をしました。オーストラリア、アメリカ、インド、ブータンなどさまざまな国の方が参加してくれて、とてもにぎやかなイベントになりました。当日は「〇×ゲーム」「誰の写真?」「家にあるものしりとり」の3つのゲームを行ったり、自国の文化について話し合ったりして、参加者に楽しんでもらうことができました。ゲームの説明など、イベント中は全て英語での会話だったので、私たちKEYSメンバーにとって、英語力向上につながったのではないかと思います。

オンラインという慣れない環境の中でのイベントだったので、上手いかなかった点もありますが、その点は次のイベントに活かしたいです。

(注: KEYS=Kashiwa Exchange Youth SocietyはKIRAの学生/青年分科会)



オンラインホームステイ



日本語スピーチコンテストの原稿とビデオレターをホームページに掲載

中止になった「第5回外国人による日本語スピーチコンテスト in 柏」の全スピーチ原稿を柏市国際交流協会(KIRA)のホームページに掲載しました。ぜひお読みください。

<https://www.kira-kira.jp/cross.html>

さらに3人の発表予定者がビデオレターを送ってくれました。柏市国際交流センター(KCC)とKIRAのホームページのYouTubeでご覧になれます。

<https://www.youtube.com/channel/UC1q7L-xDgamSYwuxMnaHKCA>

<https://www.youtube.com/channel/UCBOBRkeUtVs88lrLHMvTb0g>



<柏市からのお知らせ~外国人の皆さんへ>

柏市の広報紙「広報かしわ」は次の方法で読むことができます。

- ・市のホームページ
- ・スマートフォン向けアプリ「マチイロ」
- ・市役所や近隣センター、コンビニなどでもらう
- ・無料で宅配してもらう

詳しくはこちらをご覧ください。

<https://www.city.kashiwa.lg.jp/kohokocho/koho/pr/kohokashiwa/saishingo.html>

(Foreign Languageをクリックすると外国語でも読めます)



他団体からのお知らせ

KIRA会員のための「オンライン勉強会」

コロナ禍で新しい活動を工夫するための勉強会です。

毎月第3木曜日夜8時から。ともに学び活動していきましょう。

日時: 5月20日(木)20:00~21:10

内容: オンライン会議のコツ

講師: 山口久美子さん (Interactive Training in Communication Japan)

参加費: 無料 募集人員: 25名

申し込み: メールで boshu-1@kira-kira.jp まで、氏名、電話番号を明記。

当日参加のURLを送ります。

国を超えたより良いコミュニケーションのための新しい工夫を試してみましょう。

この勉強会の協力者も募集中です。次回は6月17日「やさしい日本語 #2」予定。





世界に羽ばたく元派遣生たち

ヘリコプター・インストラクターとして活躍

小菅 信幸さん (1991年トーランス派遣生)

私は柏市・トーランス市の姉妹都市青少年交換派遣プログラムに第18回生(1991年)として参加させていただきました。その後ヘリコプターの飛行学校に通い始めた時(2001年)から現在にいたるまで、交換派遣生の時のホストファミリーやトーランス市の姉妹都市委員会の方々から、アメリカで生活するにあたってたくさんのアドバイスや支援をいただき、現在の自分があることを感謝しています。

子供の時、海上自衛隊下総基地の飛行機やヘリコプターを見て、将来、空の仕事に携わりたいと漠然と思っていました。たまたま海外旅行でのヘリコプター体験飛行をきっかけに操縦士の仕事を目指しました。飛行教習を始めた学校(現在勤務している会社)のヘリコプター教官の教え方がとても印象的で良い経験だったので、自分も同じようになれたら良いなと思いました。

現在は主に事業用操縦士の定期訓練教習をしています。教習を通して、こちらから教えるだけでなく、お互いに学んだり、違った技術を見て刺激を受けあうことで自分も成長できる良い機会になっています。

今回、HAI (Helicopter Association International) Flight Instructor of the Year Award (最優秀飛行教官賞)を受賞できたことは大変光栄に思います。受賞にあたり私を推薦してくださった方々や、仕事でお世話になった方にはこれからも今まで以上に良い成果を出せるように頑張りたいと思っています。さらには、いつ職業として成功するかわからないまま渡米し、長い間応援してもらった私の家族や友人には感謝の気持ちしかありません。これからも国を超えて教習技術の向上と安全意識を高め精進して参ります。ありがとうございました。



小菅信幸さん

ジュネーブに転勤

槌尾 望さん

(2005年カムデン派遣生、2007年トーランス派遣生、2008年承德派遣生、2009年グアム学生リーダー、2011年承德学生リーダー)

皆さんこんにちは。私は、学生時代に派遣生や学生リーダーとして柏市の4姉妹・友好都市すべてを訪問させていただきました。高校2年生の時にカムデンを訪問したことがきっかけで、海の向こうにはどんな世界が広がっているのだろう?英語以外にはどんな言葉があるのだろう?と海外や外国語に興味を持つようになりました。モンゴルや中国への留学、モンゴルでの勤務、東京での勤務を経て、2020年12月に転勤となり現在はスイス・ジュネーブで生活しています。

赴任した頃は、日本からスイスに入国する際のPCR検査や、入国後の自己隔離は義務ではありませんでした。しかし、いざ住んでみると日本よりもずっと厳しいコロナ対策が取られており、食料品店と薬局以外は営業停止になっていました。こちらに来て約5カ月になりますが、人口の約4割が外国人という国際都市ジュネーブで暮らしているのに、人と知り合う機会がないことがとても残念です。

さまざまな制限はありましたが、幸いにも自然豊かなスイスでスキーを楽しむことはできました。ゴンドラに乗って標高の高い山に登るとそこは別世界。絶景の中でのスキーは最高で、色々な悩みが吹き飛んでいきます。

KIRAでの派遣事業を通じカムデン訪問のチャンスをいただいてから今まで、ずっと語学に対する興味は尽きず、現在は、フランス語・中国語・韓国語をオンライン形式で勉強しています。コロナが落ち着いて、対面での授業が再開されることが何よりも楽しみです。コロナが少しでも早く終息し、世界に日常が戻りますように。KIRAの皆さまもお体に気を付けてお過ごしください。



マッターホルンを背景に



柏で活躍するトーランス出身の先生たち

ブランドン 松本(Brandon Matsumoto)さん

(柏市立柏高等学校 英語教師)

こんにちは！アメリカのトーランスからやってきました。柏に引っ越してから3年ぐらいいなります！なぜ私が日本で生活をしたと思ったかというと、昔から日本に憧れていたからです。たとえば、アメリカにある大きな会社、みんなが好きな日本の料理、若者たちが見ているアニメ。トーランスにいた時は、私の周りには日本の影響を受けたものばかりありました。日本人の血が私に流れていることを誇りに思いました。もしできたら、いつか日本に住みたいと思っていました。

市立柏高校の英語教師になって3年目です。素晴らしい教育で、国際関係も盛んです。もうだいぶ慣れてきました。今年は、新しく入ってきたディアナ先生と、いろいろな新しいクリエイティブな楽しい授業をしています。生徒たちに目標をもたせて、自分から挑戦できるようなモチベーションを与えるのが私たちの目的です。

今年は新しいテクノロジーで挑戦する年です。コロナの影響でトーランスの修学旅行が停止。私もアメリカに帰ることができず、大変な時期でした。しかし、現代のテクノロジーで簡単に交流することができました。トーランス北高校とZoomイベントもできました。英語で会話の練習やアメリカの文化のことを質問したりして、楽しそうでした。コロナの影響で例年通りの部活紹介ができず、市柏の国際教養コースの宣伝動画を作成することになりました。これからも、この時代のテクノロジーを使って、さまざまな新しいことにチャレンジしたいと思います。

(注：ブランドンさんは、KCCの学生たちの活動に、積極的に関わってくれています)



ブランドンさん

ケヴィン・バット (Kevin Butt) さん

(麗澤高校 英語教師)

来日して今年で11年目です。最初の3年間は、姉妹都市トーランス市との教師交換プログラムで、柏市立柏高等学校で仕事をしました。空いた時間には日本中を旅行し、地域の人たちとの会話や体験を通して、さまざまな場所や地域について学びました。学校では普通科の3年生を主に教えました。他にも国際教養コースの1年生から3年生を教えました。友人を作り、英会話クラスを手伝ったりしました。日本人の先生たちとの関係を深めるために、高校の柔道クラブチームに入部。大会で優勝して黒帯を取得するほど柔道を学びました。

3年後、私は市柏を離れることになりましたが、柏を離れる気持ちにはなれませんでした。別の所で仕事をしたり、日本の新たな場所を旅行して歩くチャンスでしたが、私は、柏に住んでいたかったのです。柏は、日本について学んでいる外国人を歓迎するだけでなく、それらの外国人の文化を学ぶことにも関心を持っている人々のコミュニティだからです。

働く学校を変えたとき、新たな知り合いを探したり、運動するための新しい場所をみつけなければなりません。インターネットで新しい活動グループやクラブを探していたところ、近くに少年柔道のスクールがあることを知りました。それから4年間、柔道と少し英語を教える手伝いをしました。

現在、麗澤高校で働いていますが、柔道を続けるほどの時間はありません。英語教育やラグビーなどの課外活動を通じて、文化交流を続ける機会に恵まれています。

(注：ケヴィンさんは、KCCの英語翻訳のネイティブ・チェックをしてくれています)



柔道をするケヴィンさん

5月の行事

2021年度前期外国語講座
場所:パレット柏

クラス	レベル	曜日	時間
①英会話入門 A	1	月	11:00~12:30
②英会話入門 B	1	月	12:45~14:15
③英会話入門 C	1	水	13:00~14:30
④英会話入門 D	1	水	15:00~16:30
⑤英会話初級 A	2	月	14:30~16:00
⑥英会話初級 B	2	月	16:15~17:45
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑧中国語中級 1	3	火	12:45~14:15
⑨中国語中級 2	3	火	14:30~16:00
⑩韓国語入門 A	1	土	15:10~16:40
⑪韓国語入門 B	1	金	12:45~14:15
⑫韓国語初級 A	2	木	13:00~14:30
⑬韓国語初級 B	2	金	14:30~16:00
⑭韓国語中級 A	3	金	16:15~17:45
⑮韓国語中級 B	3	木	15:00~16:30
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30

*日本語 沼南教室

・オンライン授業

木曜日: 10:00~11:30 中級 I、中級から学ぶ日本語

日曜日: 10:00~11:30 初級 II、中級 I

・対面授業(木) 10:00~12:00 中級 I 沼南近隣センター

*オンライン日本語柏教室

火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級 I (後半)

水曜日 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語

水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 I (前半)

木曜日 10:00~11:30 初級会話 1 (ビギナー、初級 1)

木曜日 13:00~14:30 初級会話 2 (初級 2)

金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 II

土曜日 9:30~11:20 中級会話

他団体からのお知らせ

2021年度 KIRA 前期外国語講座
場所: 柏の葉サービスコーナー

クラス	レベル	曜日	時間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30

*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務局

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
総務委員会広報分科会

5月のスケジュール

1	土	国際交流ははじめの一步	9:30~11:00	パレット G
		総務(広報)編集会議	12:30~15:00	パレット A
6	木	交流(KIC)定例会	12:30~15:00	パレット F
		柏警察、警察官の話	13:30~14:30	パレット F
8	土	総務・多文化共生委員会	9:30~11:30	パレット A
		交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	P ブース
		交流委員会	12:30~14:00	P 多目的 A
		通訳翻訳小委員会	12:00~15:00	パレット B
9	日	キャンデン委員会	9:30~12:00	パレット F
10	月	日本語委員会(柏・柏の葉)	13:00~15:00	オンライン
		トランス委員会	19:00~20:30	オンライン
13	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30	沼南近隣
14	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
15	土	外国語委員会	9:30~11:30	パレット D
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレット D
18	火	書道体験(撮影)日本文化	9:00~12:00	P.多目的 A
		交流(日本文化)定例会	12:00~15:00	P.多目的 A
26	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット A

*柏警察の警察官から最近のお話を聞きます

外国の人にも、たいせつな はなしです。

日時: 5月6日(木) 13:30~14:30

場所: パレット柏 会議室 F

参加費: 無料 内容: 「あおり運転」や「さぎ」の話

*外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時: 5月26日(水) 13:00~17:00

場所: パレット柏 A 予約: KCC 事務所

柏市からのお知らせ

*かしわメール配信サービス

かしわメール配信サービスは、携帯電話やパソコンなどのメール機能を利用して、情報を配信するサービスです。災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このアドレスに空メールを送って登録しましょう。

*外国人のためのコロナ情報(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN

皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外商部): 千葉県柏市柏931-12
TEL: 04-7166-7151
FAX: 04-7163-6336

小売部: 千葉県柏市柏3-6-5
TEL: 04-7164-6431
FAX: 04-7167-0678